

30. BÜRENLAUF

Samstag, 15. Oktober 2016



5,0 km
11,5 km
Sie+Er
Kids Run

Titelsponsor



Schwab-Feller AG
Uhrferdern
Medizinaltechnik

Hauptsponsoren



Co-Sponsoren

büren an der aare
authentisch & lebendig



Energieversorgung Büren AG

die Mobiliar



SCHWEIZER WEICHHÄUTE



sport and more | byes

EXPRESS
PERSONAL



A Passion Tradition.

Facts & Figures

Was wird geboten?

- Sämtliche Läufe mit Start und Ziel im historischen «Stedtli»
- Spannender Rundkurs bei den Kids- und Jugendläufen (1 km oder 1.5 km)
- Bürenlauf (11.5 km) zu 70 % auf Naturwegen
- Bürenlauf light (5 km)
- Walking/Nordic Walking (11.5 km oder 5 km)
- Sie + Er-Kategorie mit spezieller Wertung
- Asics-Finishershirt für alle Startenden
- Festwirtschaft mit Pastabuffet
- Nachmeldungen bis eine Stunde vor dem Start möglich

Wir freuen uns auf spannende Wettkämpfe und gute Stimmung am 15. Oktober 2016.



Facts & Figures

Diverses offres

- Toutes les courses avec départ et arrivée dans l'historique «Stedtli»
- Boucle passionnante pour les courses des enfants et des jeunes (1 km ou 1.5 km)
- Bürenlauf (11.5 km), 70 % sur chemins naturels
- Bürenlauf light (5 km)
- Walking/Nordic Walking (11.5 km ou 5 km)
- Catégorie Elle + Lui avec classement spécial
- Asics-Finishershirt pour tous les participants/es
- Cantine de fête avec buffet de pâtes
- Inscriptions tardives possibles jusqu'à une heure avant le départ

Nous nous réjouissons de compétitions passionnantes et d'une bonne ambiance le 15 octobre 2016.

Organisation und Infos / Organisation et informations

Verein Lauftrëff Büren an der Aare
Schaubmatt 2, 3294 Büren an der Aare

Telefon 032 351 55 54
info@buerenlauf.ch, www.buerenlauf.ch

Willkommen am 30. Bürenlauf 2016

Liebe Laufsportbegeisterte

Jubiläumslauf mit neuem Streckenkonzept

Die erfolgreichen Lauf- und Walkingevents in Büren der letzten Jahre ermunterten das OK Bürenlauf nicht nur das Bestehende zu optimieren, sondern unser Angebot exakt auf den Jubiläumslauf auszubauen. Am traditionellen Bürenlauf über 11,5 km wird nichts gerüttelt. Neu im Konzept ist der Bürenlauf light über 5 km. Wie beim grossen Bruder sind Start und Ziel im «Stedtli». Die Strecke bietet wie der Hauptlauf viel Abwechslung. Zwei Steigungen kombiniert mit schönen Waldpartien und dem Blick auf die historische Mühle belohnen die Startenden.

Wir sind überzeugt, dass wir auch mit der neuen Sie + Er-Wertung auf positives Echo bei zahlreichen Läuferinnen und Läufer stossen werden. Damit bieten wir Gelegenheit, die zwei Läufe zu kombinieren. Als Teamwertung werden die Endzeiten aus den zwei Läufen erfasst.

Neu haben die Nordic Walkenden die Wahl, entweder am Bürenlauf oder am Bürenlauf light zu starten.

Bereits um 11.00 Uhr starten die beliebten Kids- und Jugendläufe auf dem spannenden Rundkurs im «Stedtli». Im Anschluss an die Kids- und Jugendläufe finden im Festzelt die Rangverkündigungen statt.

Wir sind motiviert und stolz mit diesem erweiterten Angebot neue und regelmässige Sportbegeisterte an unserem Jubiläumslauf begrüssen zu dürfen.

Das OK-Bürenlauf

Adrian Diethelm, OK-Präsident

Bienvenue à la 30^{ème} «Bürenlauf» 2016

Chers passionnés de course à pied

Nouveau concept du parcours pour la course du jubilé

Le succès des événements de course à pied et de walking enregistré à Büren ces dernières années a motivé le CO du Bürenlauf d'optimiser ce qui existait, mais aussi d'élargir l'offre pour la course du jubilé. Le traditionnel Bürenlauf sur 11,5 km n'est pas touché. Le concept comprend nouvellement le Bürenlauf light sur 5 km. Comme pour son grand frère, départ et arrivée se situent dans le «Stedtli». Comme la course principale, le parcours est très varié. Deux montées combinées à de belles parties en forêt et une vue sur le moulin historique récompensent les participants/es.

Nous sommes convaincus que le nouveau classement Elle + Lui remportera un écho positif auprès de nombreux coureuses et coureurs. Nous offrons ainsi la possibilité de combiner les deux courses. Le temps final de deux courses compte.

Les marcheurs nordiques ont nouvellement la possibilité de s'aligner soit au Bürenlauf soit au Bürenlauf light.

Le départ qui sera donné aux enfants et aux jeunes à 11h00 déjà, se déroule sur une boucle passionnante dans le «Stedtli». La proclamation des résultats a lieu dans la cantine de fête après les courses des enfants et des jeunes.

Nous sommes motivés et fiers d'accueillir à notre course du jubilé, grâce à cette offre élargie, les nouveaux et les habitués passionnés de sport.

Le CO du Bürenlauf

Adrian Diethelm, président du CO

TURN OFF SEASON ON

NEW **Accelerate Jacket**
with MotionProtect

Windproof, noiseless
and water resistant.



WANT IT MORE 

Laufinfos

Kids- und Jugendlaufstrecke

Die Kids- und Jugendläufe finden ausschliesslich im «Stedtli» von Büren statt. Ein spannender Rundkurs ermöglicht den Zuschauerinnen und Zuschauern, die Kinder und Jugendlichen anzufeuern.

Bürenlauf und Walking/ Nordic Walking 11.5 km

Start und Ziel befinden sich im historischen «Stedtli». Auf den traditionellen «Bsetzisteine» geht es durch die Altstadtgassen Richtung «Städtiberg». 70 % der Strecke befinden sich auf Naturwegen. Die Höhendifferenz beträgt ca. 120 Meter. Der Zielschluss ist um 16.30 Uhr.

Bürenlauf light und Walking/ Nordic Walking 5 km

Wie beim traditionellen Bürenlauf befinden sich Start und Ziel im historischen «Stedtli». Die ersten zwei Kilometer führen über die gleiche Strecke wie der Hauptlauf. Zwei Steigungen kombiniert mit schönen Waldpartien und dem Blick auf die historische Mühle belohnen die Startenden. Der Zielschluss ist um 13.50 Uhr.

Sie + Er-Lauf (Bürenlauf light und Bürenlauf)

Es ist freigestellt, wer den Bürenlauf bzw. den Bürenlauf light läuft. Beide Startenden erhalten eine eigene Startnummer und werden in der Einzelrangliste sowie in der Teamrangliste aufgeführt.

Die gemeinsame Anmeldung erfolgt online unter der Rubrik *Anmeldung für Gruppen*. Das einbezahlte Startgeld von Fr. 55.– gilt für beide Startenden. Am Lauftag ist ebenfalls eine gemeinsame Nachmeldung möglich.

Anmeldung

Online-Anmeldung unter www.buerenlauf.ch, di-

rekt bei www.datasport.ch oder mit Einzahlungsschein, welcher in der Ausschreibung enthalten ist. Ab 2. Oktober 2016 werden Nachmeldungen mit einem Zuschlag von Fr. 10.– belastet.

Kids- und Jugendlauf, Nordic Walking, Walking und Bürenlauf gehören zu der Swiss Running Trophy 2016.

Anmeldung Schulklassen/ Kids- und Jugendgruppen

Eine Klasse/Gruppe besteht aus mindestens 6 Läuferinnen und Läufern. Jede Läuferin und jeder Läufer startet in der entsprechenden Alterskategorie (siehe Kategorien). Der errechnete Rang-Durchschnitt der 6 Bestplatzierten einer Gruppe wird für die Rangliste gewertet. Anmeldung Schulklassen/Kids- oder Jugendgruppen online möglich oder mit Teamliste (siehe Downloads) und Einzahlungsschein. Am Lauftag sind Nachmeldung und Teamzuteilung möglich.

Startnummern/Nachmeldung

Die Ausgabe befindet sich im Rathaussaal, neben dem Start-/Zielgelände im «Stedtli». Die Startnummern können Sie am 15. Oktober 2016 ab 9.30 Uhr beziehen. Die Startnummern werden nicht verschickt. Ebenfalls sind Nachmeldungen von 9.30 Uhr bis eine Stunde vor dem Start durch einen Zuschlag von Fr. 10.– möglich. Die Startnummern sind nicht übertragbar.

Rangverkündigung Auszeichnung/ Rangliste

Sämtliche Startende in den Kategorien Kids- und Jugendläufe, Bürenlauf, Bürenlauf light, Nordic Walking und Walking erhalten bereits bei der Startnummernausgabe ein funktionales Asics Finishershirt. Die Rangverkündigungen finden für alle Kategorien im Start-/Zielgelände statt. Sämtliche Preise werden ausschliesslich an der Rangverkündigung verteilt. Eine Nachsendung findet nicht statt.



Viel Spass am Bürenlauf. In Sachen Versicherungen machen wir das Rennen.

Generalagentur Lyss
Patrick Zahnd

Bahnhofstrasse 1
3250 Lyss
T 032 387 45 45
lyss@mobiliar.ch

mobiliar.ch

die Mobiliar

Funktionales Finisher-Shirt





12.00 Uhr Kids- und Jugendkategorien

Die Podestplätze der Kids- und Jugendläufe erhalten eine Medaille. Die drei besten Schulklassen/Kids- oder Jugendgruppen erhalten einen Barbetrag von Fr. 300.–/200.–/100.–

16.20 Uhr Läuferkategorien

Barpreise für die Tagessieger des Bürenlaufs und des Bürenlaufs light: Die drei Erstplatzierten jeder Kategorie des Bürenlaufs und des Bürenlaufs light erhalten einen Original «Büren-Bsetzstein».

Die drei schnellsten Sie + Er-Teams werden ausgezeichnet. Die Ranglisten sind auf unserer Homepage www.buerenlauf.ch abrufbar. Für Nordic Walking und Walking wird eine alphabetische Finisherliste erstellt.

Versicherung/Laufreglement

Die Versicherung ist Sache der Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Der Veranstalter lehnt jede Haftung für Unfälle, Schadenfälle und Diebstahl ab. Erziehungsberechtigte sind für ihre startenden Kinder verantwortlich. Mit der Anmeldung akzeptieren Sie das Laufreglement unter: www.buerenlauf.ch

Zeitmessung

Die Zeitmessung erfolgt mittels Datasport-Chip. Gemessen wird die Nettolaufzeit, das heisst die Zeit beginnt erst beim Überqueren der Startlinie zu laufen. Der Chip wird zusammen mit der

Startnummer am Lauftag ausgehändigt. Nicht zurückgegebene Chips werden mit Fr. 50.– in Rechnung gestellt.

Bürenlauf-Pacemaker

Knacken Sie mit Unterstützung des Pacemakers die Stundenmarke am Bürenlauf. Folgen Sie nach erfolgreichem Startschuss dem farbigen Luftballon.

Festwirtschaft im «Stedtli» (Start-/Zielgelände)

Ab 9.30 Uhr können Sie bei Kaffee und Gipfeli die Startnummern beziehen. Ab 11.00 Uhr wird das Pastabuffet eröffnet. Während und nach den Rennen runden Grilladen, Sandwiches und Kuchen das Angebot ab.

Garderobe und Wertsachendepot

Die Garderoben und Duschen befinden sich bei der Turnhalle Büren a. A. Die Wertsachen können bei der Startnummernausgabe im Rathausaal abgegeben und am gleichen Ort wieder abgeholt werden (siehe Infrastrukturplan).

Infrastruktur/Anreise/Verkehr

Wir empfehlen die Anreise mit den öffentlichen Verkehrsmitteln bis nach Büren a. A. Im «Stedtli» stehen keine Parkplätze zur Verfügung. Für die Anreise mit dem Auto bitte die Signalisationen «Parkplätze Schwimmbad» und «Signal AG» beachten. Ab 11.00 Uhr ist mit Verkehrsbehinderungen im «Stedtli» zu rechnen.

Verpflegung

Im Start- und Zielgelände sowie auf der Strecke werden den Sportlerinnen und Sportlern Isostar und Wasser abgegeben. Sämtliche Finisher erhalten eine «Zielbanane», gesponsert von Spar Supermarkt, Büren a. A.



EXPRESS
PERSONAL



Neuer Job neue Perspektive

IHR SCHNELLSTER WEG ZUM ZIEL!

Temporär- und Dauerstellen
Basel | Bern | Zürich | Berlin

www.expresspersonal.ch

follow us on...



facebook.com/expresspersonal



twitter.com/expresspersonal



xing.com/companies/expresspersonalag

Sanität

Im Start-/Zielgelände, im Wald oberhalb Bürenwaldhaus sowie Ausgangs Wald befinden sich jeweils ein Posten des Samariterversins Büren.

Bilder vom Lauf

Alphafoto wird die Impressionen der Läufe auf Bild festhalten. Diese sind abrufbar unter: www.buerenlauf.ch

Trainings auf den Originalstrecken

Am Donnerstag, 15. September sowie 29. September 2016 finden geleitete Trainings auf den Originalstrecken über 11.5 km und 5 km statt. Treffpunkt beim Bahnhof Büren um 18.30 Uhr.



Find us on
Facebook

www.facebook.com/buerenlauf

alphafoto.com

Sportbilder, die bewegen.

DEIN
PARTNER
IN SACHEN
RUNNING

asics



 **INTERSPORT**[®]

HEINIGER Lyss

EINER DER FÜHRENDEN 200 SPORTFACHHÄNDLER DER SCHWEIZ.

«Für e Bigler mach i
immer e Äxtra-Rundi.»



Ä Portion Tradition.

Bigler AG | Fleischwaren | Industriestrasse 19 | 3294 Büren a.A. | Tel. 032 352 00 00 | www.bigler.ch



 LEADING SWISS PRODUCTS



Batteriewechsel Ihrer Uhr ist angesagt. Stress! Ist meine Uhr danach noch wasserdicht?

Der Fachhändler kann dies mit unseren Geräten prüfen. Fragen Sie ihn. So sind Sie sicher, dass ihr täglicher Begleiter immer noch wasserdicht ist.

Witschi Electronic AG

Bahnhofstrasse 26 | 3294 Büren an der Aare | Switzerland

Tel. +41 (0)32 352 05 00 | welcome@witschi.com | www.witschi.com



Ihr regionaler Energieversorger für Wasser & Strom



Energieversorgung Büren AG

ihr partner für

1to1 energy

www.ev-bueren.ch

Bürozeiten 032 352 03 00

-

Pikettdienst 032 351 54 24

www.buerenlauf.ch

MOSER

SCHWEIZER WEICKÄSE



Öffnungszeiten Laden:

Donnerstag: 09.00 – 12.00 Uhr

Freitag: 09.00 – 12.00 Uhr
16.00 – 18.00 Uhr

Samstag: 09.00 – 12.00 Uhr



bonCas AG | Lyss-Strasse 12 | CH - 3293 Dotzigen

www.moser-kaese.ch



Kategorien/Startgeld

Catégories/Inscriptions

Kids- und Jugendlauf/Parcours enfants et jeunesse

Mädchen/ Jeune filles	Knaben/ Garçons	Jahrgang/ Année	Distanz/ Distance	Startzeit/ Départ
M1	K1	2008 + jünger	1.0 km	11.00 Uhr
M2	K2	2006 + 2007	1.5 km	11.20 Uhr
M3	K3	2004 + 2005	1.5 km	11.40 Uhr
M4	K4	2002 + 2003	1.5 km	11.40 Uhr

Schulen/Gruppen

In den Kids- und Jugendlaufkategorien können sich Gruppen von mindestens 6 Läuferinnen und Läufer anmelden unter www.buerenlauf.ch

Ecoles/groupes

Des groupes d'au minimum 6 participants et participants peuvent s'inscrire à la course dans les catégories enfants et jeunes, www.buerenlauf.ch

Kategorien/ Catégories

Bürenlauf light

Bürenlauf

Läuferinnen/ Coureuses	Läufer/ Coureurs	Jahrgang/ Année	Distanz/ Distance	Startzeit/ Départ	Distanz/ Distance	Startzeit/ Départ
D12	H12	2004 + jünger	5,0 km	12.50 Uhr	11.5 km	14.20 Uhr
D16	H16	1997 – 2003	5,0 km	12.50 Uhr	11.5 km	14.20 Uhr
D20	H20	1987 – 1996	5,0 km	12.50 Uhr	11.5 km	14.20 Uhr
D30	H30	1977 – 1986	5,0 km	12.50 Uhr	11.5 km	14.20 Uhr
D40	H40	1967 – 1976	5,0 km	12.50 Uhr	11.5 km	14.20 Uhr
D50	H50	1957 – 1966	5,0 km	12.50 Uhr	11.5 km	14.20 Uhr
D60	H60	1947 – 1956	5,0 km	12.50 Uhr	11.5 km	14.20 Uhr
D70	H70	1946 + älter	5,0 km	12.50 Uhr	11.5 km	14.20 Uhr
Sie+Er/Elle+Lui, Bürenlauf + Bürenlauf light			5,0 km	12.50 Uhr	11.5 km	14.20 Uhr
Nordic Walkerinnen/Nordic Walker			5,0 km	12.52 Uhr	11.5 km	14.22 Uhr
alle	alle	offen				

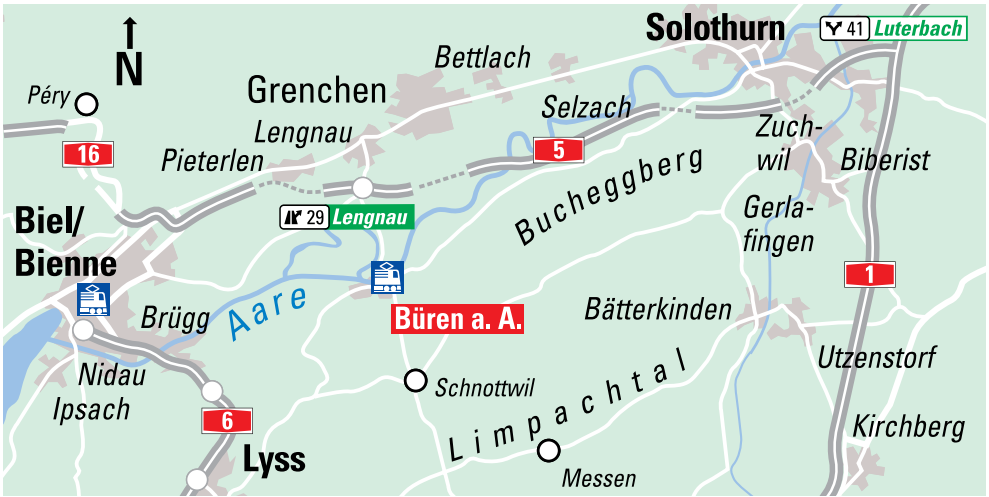
Startgeld/Inscriptions

Kids- und Jugendlauf/ Parcours enfants et jeunesse	CHF 10.–
Bürenlauf und Walking/ Nordic Walking 11,5 km	CHF 30.–
Bürenlauf light und Walking/ Nordic Walking 5,0 km	CHF 25.–
Sie+Er, Bürenlauf+Bürenlauf light	CHF 55.–



www.facebook.com/buerenlauf

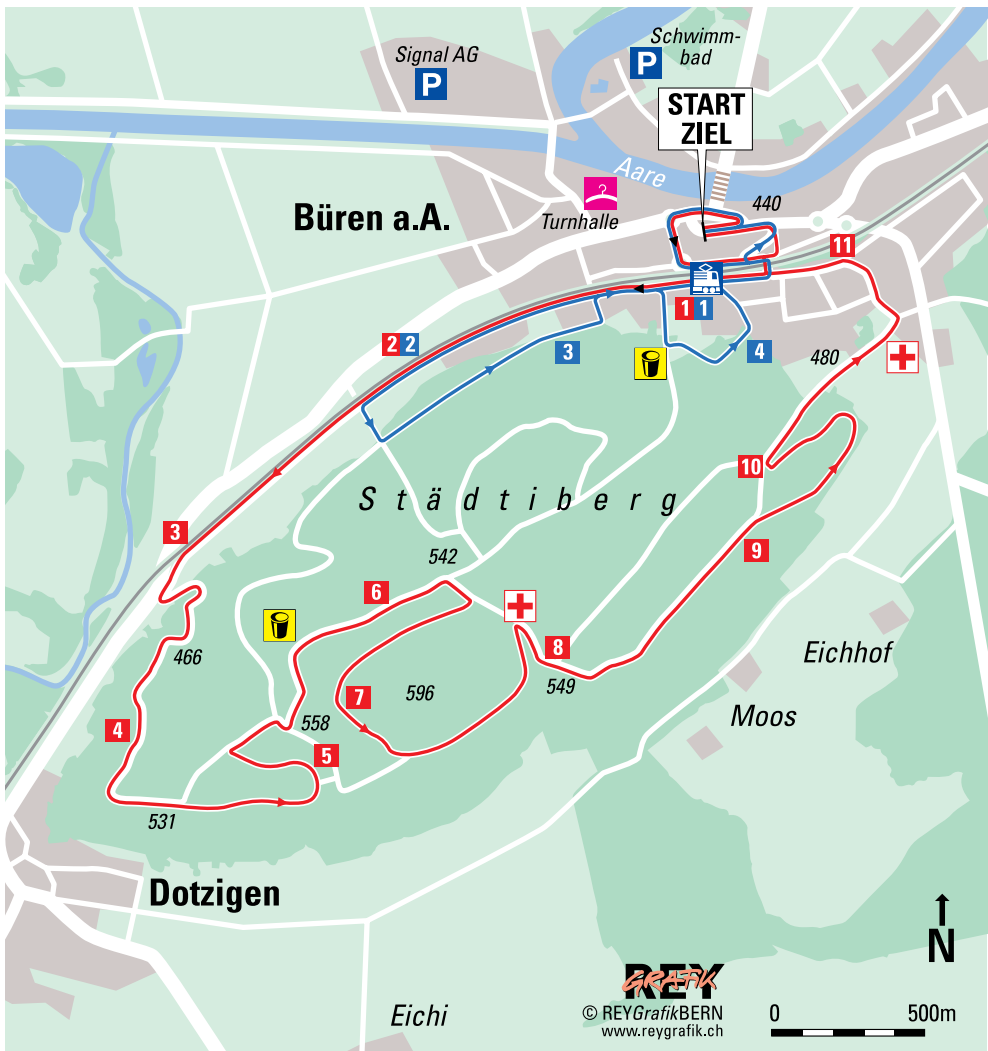
Bürenlauf Anreise/Se rendre à Büren



Kids-/Jugendlauf, Infrastruktur Parcours enfants et jeunesse, infrastructure



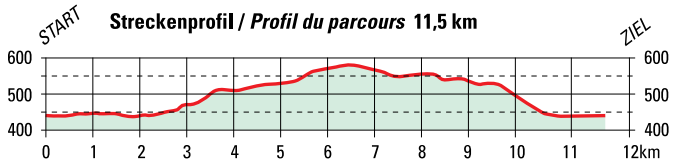
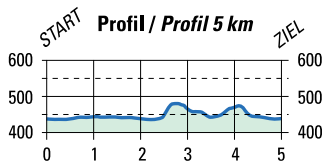
Bürenlauf/Bürenlauf light, Walking/NW



Streckenprofil / Profil du parcours

Bürenlauf/Walking/NW 11,5 km
 Bürenlauf light/Walking/NW 5,0 km

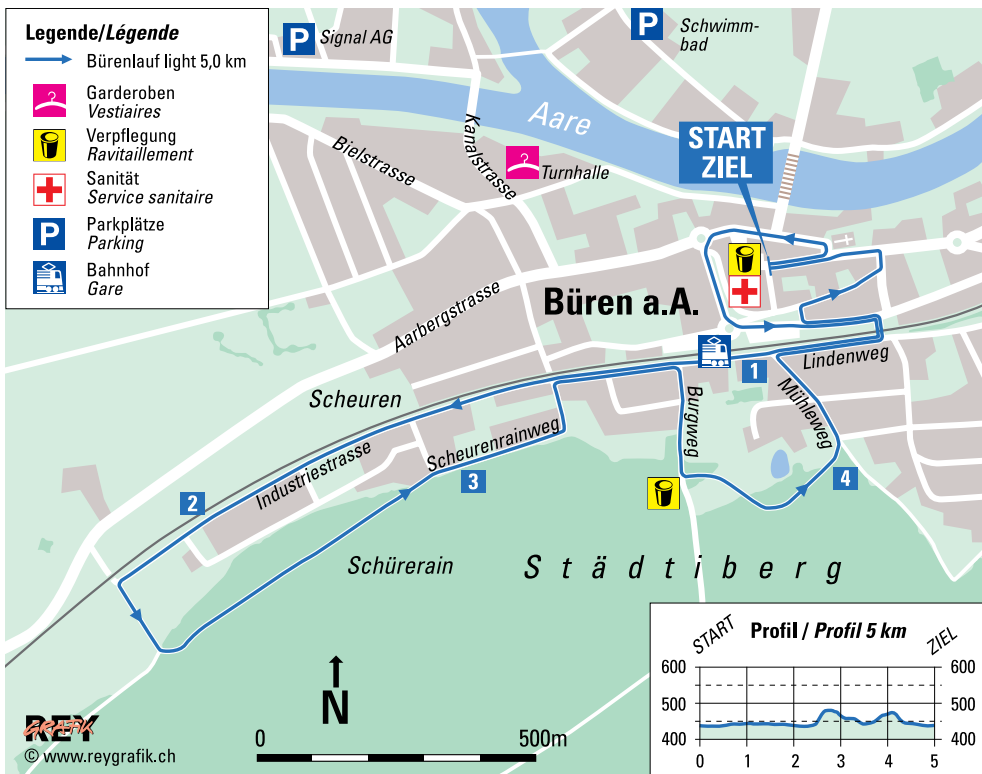
Parcours «Bürenlauf 11,5 km» et
 «Bürenlauf light» 5,0 km
 Walking/NW



Legende/Légende

- Bürenlauf 11,5 km
- Bürenlauf light 5,0 km
- Garderoben Vestiaires
- Verpflegung Ravitaillement
- Sanität Service sanitaire
- Parkplätze Parking
- Bahnhof Gare

Bürenlauf/Bürenlauf light, 5,0 km



Zeitplan / Horaire

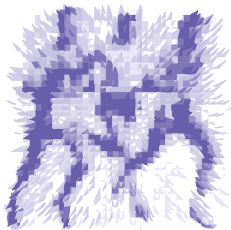
- 09.30 Uhr Im Start-/Zielgelände können Sie bei Kaffee und Gipfeli die Startnummern beziehen. Nachmeldungen sind bis eine Stunde vor dem Start möglich.
- 11.00 Uhr Das Pastabuffet wird eröffnet. Während und nach dem Rennen runden Grilladen und andere Köstlichkeiten das Angebot ab.
- 11.00 Uhr Start der Kids- und Jugendläufe (1.0 km oder 1.5 km) auf einem spannenden Rundkurs im «Stedtli»
- 12.00 Uhr Rangverkündigung mit Preisen für Kids- und Jugendläufe sowie Gruppenwertung
- 12.50 Uhr Start zum Bürenlauf light 5 km (Running/Nordic Walking/Walking sowie Startende oder Startender Sie + Er-Kategorie)
- 14.20 Uhr Start zum Bürenlauf 11.5 km (Running/Nordic Walking/Walking sowie Startende oder Startender Sie + Er-Kategorie)
- 16.20 Uhr Rangverkündigung Bürenlauf light/Bürenlauf/Sie+Er-Kategorie
- 18.00 Uhr Ausklang in der Festwirtschaft

GARTENBAU

Andreas Schütz

3294 Büren a/A 032- 351 28 83

- Neuanlagen
- Unterhaltsarbeiten
- Pflästerungen



Rund ums Laufen
www.laufplausch.ch

HAGEN-GLAS

Roger Steiner

Geschäftsführer

glas@hagen-glas.ch
www.hagen-glas.ch

Kunst - Glasbläserei
Hauptgasse 31
CH-3294 Büren a.A

Tel.: +41 32 351 60 16



STAUB STOREN AG

Bielstrasse 54
3294 Büren an der Aare

☎ 032 351 22 06

Storen • Fensterläden • Tore

Schlank werden - Schlank bleiben

**Erfolgreich,
genussvoll
und
gesund
abnehmen**



Ursula Aebi - Büren a. Aare
Erährungs- und
Gesundheitsberatungen

032 322 44 55

www.paramediform-bueren.ch



SCHLUNEGGER-KOCHER
transportiert und entsorgt

Starker Muldenservice

Unser Muldenservice ist gerne für Ihren "Müll" zuständig. Egal ob Sie Mulden für Neubauten, Umbauten, Sanierungen, Abbrüche, Aushübe, Demontagen, Hausräumungen, Gartenarbeiten, Tiefbauarbeiten, etc. benötigen - bei uns erhalten Sie garantiert die passende Mulde!

Transportlogistik | Kommunaldienste | Muldenservice | Entsorgung & Recycling
Schlunegger-Kocher Transporte AG | Riesenmattstrasse 5 | 3294 Büren an der Aare
T 032 351 11 69 | F 032 351 25 17 | www.schlunegger-kocher.ch

Info courses

Parcours des enfants et des jeunes

Le parcours des courses des enfants et des jeunes se situe exclusivement dans le «Stedtli» de Büren. Une boucle passionnante permet aux spectatrices et spectateurs de suivre de près et d'encourager les coureurs.

Bürenlauf et Walking/ Nordic Walking 11.5 km

Départ et arrivée se trouvent dans l'historique «Stedtli». Les traditionnels pavés de la vieille ville conduisent en direction de «Städtiberg». Le parcours à 70% sur des chemins naturels présente un dénivelé d'env. 120 mètres. La fermeture de l'arrivée est programmée à 16h30.

Bürenlauf light et Walking/ Nordic Walking 5 km

Comme au traditionnel Bürenlauf, départ et arrivée se situent dans l'historique «Stedtli». Les deux premiers kilomètres empruntent le même parcours que la course principale. Deux montées avec de beaux tronçons en forêt et un vue sur le moulin historique récompensent les participants/es. La fermeture de l'arrivée est fixée à 13h50.

Course Elle + Lui (Bürenlauf light et Bürenlauf)

Chacun est libre de courir le Bürenlauf ou le Bürenlauf light. Tous deux reçoivent leur propre dossard et sont enregistrés aussi bien dans la liste de résultats individuels que la liste de résultat par équipe.

L'inscription commune se fait en ligne à la rubrique *Inscription de groupes*. La finance d'inscription de Fr. 55.00 est valable pour les deux participants. Le jour même de la course, une inscription commune tardive est également possible.

Inscription

Inscription en ligne sur www.buerenlauf.ch, directement chez www.datasport.ch ou avec un bulletin de versement, encarté dans la publication. À partir du 2 octobre 2016, un supplément de Fr. 10.- est demandé pour les inscriptions tardives.

La course des enfants et des jeunes, le Nordic Walking, Walking et le Bürenlauf font partie du Swiss Running Trophy 2016.

Inscription de classes d'école/ groupes d'enfants et de jeunes

Une classe/un groupe est composé d'au moins 6 coureuses et coureurs. Chaque coureuse et chaque coureur s'aligne dans la catégorie d'âge respective (voir catégories). La moyenne des rangs des 6 meilleurs d'un groupe compte pour le classement. Il est possible d'inscrire les classes/groupes d'enfants ou de jeunes en ligne ou avec une liste de team (voir téléchargements) et un bulletin de versement. Inscriptions tardives et répartition des teams sont possibles le jour de la course.

Dossards/Inscriptions tardives

La remise des dossards se trouve dans la salle de l'hôtel de ville, à côté de l'aire de départ/d'arrivée dans le «Stedtli». Les dossards peuvent être retirés le 15 octobre 2016 dès 9h30. Les dossards ne sont pas envoyés. Les inscriptions tardives sont possibles moyennant une majoration de Fr 10.- dès 9h30 également et jusqu'à une heure avant le départ. Les dossards ne sont pas transmissibles.

Proclamation des résultats Dis- tinctions/Listes de résultats

Tous les participants des catégories de courses enfants et jeunes, Bürenlauf, Bürenlauf light,

**Rund um
Oberbüren**
Führung buchen
weitere entdecken
www.bueren.ch



büren *an der aare*
authentisch & lebendig



**Wegweisend für
Information
und Sicherheit**

Die SIGNAL AG ist Gesamtanbieterin im Schienen- und Strassenverkehr. Mit über 220 Mitarbeitern sorgen wir für Sicherheit und Information auf allen Verkehrswegen. Schweizweit, begeistert und nahe bei unseren Kunden und Märkten.

www.signal.ch



3294 Büren a/A | IZ kleine Ey | Tel. 032 352 11 11 | info@signal.ch



Fotra
catering&eventservice

**Für Ihren Event
das passende Angebot.**
Catering, Infrastruktur und Gastro-
Artikel für Ihren Event, bereitgestellt
vom Profi mit langjähriger Erfahrung:
Erwarten Sie nur das Beste.

Fotra GmbH, Tel. 032 654 60 70
Niklaus-Wengi-Str. 36 Fax 032 654 60 71
CH-2540 Grenchen www.fotra.ch

Nordic Walking et Walking reçoivent un Asics Finishershirt fonctionnel à la remise des dossards déjà. Les proclamations des résultats se déroulent pour toutes les catégories dans l'aire de départ/d'arrivée. Tous les prix sont exclusivement distribués à la proclamation des résultats. Ils ne sont pas envoyés.

Asics Finishershirt fonctionnel



12h00 Catégories des enfants et jeunes

Les trois premiers des courses des enfants et des jeunes reçoivent une médaille. Les trois meilleures classes/meilleurs groupes d'enfants ou jeunes reçoivent un montant en espèces de Fr. 300.–/200.–/100.–

16h20 Catégories des coureurs

Prix en espèces pour les vainqueurs du jour du Bürenlauf et du Bürenlauf light: les trois premiers classés de chaque catégorie du Bürenlauf et du Bürenlauf light reçoivent un «pavé de Büren» original.

Les trois teams les plus rapides Elle + Lui reçoivent une distinction. Les listes de résultats sont disponibles sur notre page d'accueil www.buerenlauf.ch. Pour le Nordic Walking et le Walking une liste des finisseurs par ordre alphabétique sera établie.

Assurance/Règlement de course

L'assurance est l'affaire des participantes et participants. L'organisateur décline toute responsa-

bilité en cas d'accidents, de sinistres et de vols. Les parents ou personnes à charge sont responsables des enfants. Avec l'inscription vous acceptez le règlement de course sur: www.buerenlauf.ch

Chronométrage

Le chronométrage se fait au moyen de Datasport-Chips. Le temps de course net est mesuré, ce qui signifie que le chronomètre se déclenche au passage de la ligne de départ. La puce est remise le jour de la course avec le dossard. Les puces qui ne sont pas rendues seront facturées Fr. 50.–.

Bürenlauf-Pacemaker

Profitez du soutien des Pacemakers pour courir le Bürenlauf en moins d'une heure. Après le départ suivez le ballon s de couleur.

Cantine de fête dans le «Stedtli» (aire de départ/d'arrivée)

À partir de 9h30 vous pouvez retirer les dossards en savourant café et croissant. Le buffet de pâtes est ouvert à partir de 11h00. Grillades, sandwiches et pâtisseries complètent l'offre pendant et après la course.

Vestiaires et dépôt d'objets de valeur

Les vestiaires et les douches se trouvent à la halle de gymnastique Büren a. A. Les objets de valeur peuvent être déposés et puis récupérés à la remise des dossards dans la salle de l'hôtel de ville (voir plan).

Infrastructure/Déplacement/ Circulation

Nous recommandons le déplacement en transports publics jusqu'à Büren a. A. Il n'y a pas de places de parc à disposition dans le «Stedtli». Ceux qui se déplacent en voiture sont priés de suivre la signalisation «Parkplätze Schwimmbad»

BERGERBAU

Neubau
Umbau
Sanierungen
Kundenarbeiten
Kernbohrungen

3294 Büren a.A.
Tel. 032 353 10 60

2540 Grenchen
Tel. 032 655 10 60

3006 Bern
Tel. 031 333 10 60

3322 Schönühl
Tel. 031 853 10 60



IMPERIALI

BAUNTERNEHMUNG

www.imperiali.ch



AVA SOUND+LIGHT

André von Arb • Bielstrasse 50 • 2544 Bettlach • Tel. 032 645 01 01

L E H M A N N



Lehmann Baumschulen AG
3294 Büren a. A.
Telefon 032 351 15 19
Fax 032 351 14 12

Das Pflanzcenter in Ihrer Region!

www.lehmann-baumschulen.ch

tuttoBENE

Bikes, Skis and more...

Huber Bruno
Spittelgasse 1
3294 Büren an der Aare
032 351 51 40
www.tuttobene.ch

FEST
BICYCLES



FLYER
Innovation in Mobility

et «Signal AG». À partir de 11h00 il faut compter avec des problèmes de circulation dans le «Stedtli».

Ravitaillement

Eau et Isostar sont distribués aux sportives et sportives dans l'aire de départ et d'arrivée ainsi que sur le parcours. Tous les finisseurs reçoivent une «banane d'arrivée», offerte par le supermarché Spar, Büren a. A.

Sanitaire

Des poste de la société des samaritains Büren se trouvent dans l'aire de départ/d'arrivée, dans la forêt au-dessus de Bürenwaldhaus ainsi qu'à la sortie de la forêt.

Entraînements sur le parcours original

Des entraînements dirigés ont lieu sur le parcours original des 11.5 km et 5 km jeudi 15 septembre, 29 septembre 2016 m. Rendez-vous à la gare de Büren à 18h30.

Service de photos

Alphafoto fixera les impressions de la journée de la course. Les images seront sur notre site internet www.buerenlauf.ch

alphafoto.com
Sportbilder, die bewegen.



18. Grenchenberg LAUF 25. Juni 2017

www.grenchenberglauf.ch

**Blieben Sie verbunden –
mit uns und der digitalen
Informationswelt.**



Gemeinschaftsantennen-Anlage Region Grenchen AG
Alpenstrasse 63 · Postfach 460 · 2540 Grenchen
Telefon 032 654 79 19 · Fax 032 654 79 18
gag@gagnet.ch · www.gagnet.ch

G AG
www.gagnet.ch

boutiquebarbara

Hauptgasse 30 3294 Büren a.Aare Tel. 032 351 39 71

**Damen und Herren
für Jung und Alt
Grössen 32–52**

Ein Besuch bei uns lohnt sich immer!
Irene Schaller

GASTHOF  BÜREN A/A

SWISSLOS

**Sportfonds
Kanton Bern**

SPAR 

WEIBEL

Spittelgasse 4, Postfach 140
CH-3294 Büren an der Aare

Tel. 032 351 34 76
Fax 032 351 61 46

Top-Shop@bluewin.ch, www.Top-Shop.ch

*Wenns von
Herzen
kommt*

**Offizieller Ansprechpartner für
Audi und Porsche**



PORSCHE

Garage Käsermann AG
Bernstrasse 2
3294 Büren a.A.
Tel. 032 352 10 20

Titelsponsor



Schwab-Feller AG
Uhrfedern
Medizinaltechnik

Hauptsponsoren



die Mobiliar



Co-Sponsoren



Mehr Informationen über unsere
Sponsoren und Werbepartner unter:
www.buerenlauf.ch

Vous trouverez plus d'informations sur nos
sponsors et annonceurs publicitaires sous:
www.buerenlauf.ch

www.buerenlauf.ch



Südländische Spezialitäten

Hauptgasse 59, 3294 Büren an der Aare

Öffnungszeiten:

Di – Fr: 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.30 Uhr
Sa: 08.00 – 16.00 Uhr durchgehend
Mo: geschlossen

**Holzbau
Sporbeck**



Parliett
Zimmerei
Innenausbau
Renovationen

Rütelfeldstrasse 5
3194 Büren a.A.
Tel. 031 351 36 41
Hotel 079 541 93 35
holzbausporbeck@hotmail.com

apotheke
drogerie
parfumerie
geschenk-boutique



hauptgasse 6
3294 büren an der aare



Restaurant
Zum Baselstab
3294 Büren a. A.

Fam. Haudenschild
Telefon 032-351 12 36
www.baselstabbuere.ch

Ruhetag: Donnerstag und Freitag

RSW

Vermessung | Geoinformatik | Bauingenieure

RSW AG | Rosengasse 35 | 3250 Lys
Telefon 032 387 79 30 | Fax 032 387 79 39
info@rswag.ch | www.rswag.ch

**Schwab
Oberwil**

- Sanitäre Anlagen
- Spenglerei/Blitzschutz
- Toilettenwagen-Vermietung
- Planungen
- Reparatur-Service
- Entkalkungen

Im Dorf 7, 3298 Oberwil, Tel. 032 351 24 49
info@schwaboberwil.ch, www.schwaboberwil.ch



muskelkrank & lebensstark

Muskelgesellschaft

Engagieren Sie sich für muskelkranke Menschen

Spenden Sie direkt bei der Online-Anmeldung einen Betrag für die Schweizerische Muskelgesellschaft. Ihre Unterstützung kommt muskelkranken Menschen zugute, die durch ihre Einschränkung kein Laufvergnügen aus eigener Kraft erleben dürfen.

Weitere Informationen sowie weitere Aktivitäten der Muskelgesellschaft finden Sie auf www.muskelgesellschaft.ch unter der Rubrik Aktuelles.

Engagez-vous pour des personnes atteintes de myopathies

Faites un don à l'Association Suisse contre les Myopathies lors de votre inscription en ligne. Votre soutien direct est au bénéfice de gens souffrants de maladies neuromusculaires qui n'ont pas la chance de participer au plaisir de courir par leur propre force.

Vous trouvez plus d'informations ainsi que sur les activités de l'Association Suisse contre les Myopathies sur le site www.muskelgesellschaft.ch sous la rubrique actualités.



Zu guter Letzt...

Unseren Dank richten wir an die Einwohnergemeinden sowie Bürgergemeinden in Büren a. A. und Dotzigen, Sponsorinnen und Sponsoren, Gönnerinnen und Gönner, Helferinnen und Helfer sowie an die Bevölkerung und die Fans an der Strecke. Dank ihrer grosszügigen und aktiven Unterstützung ist es möglich, den 30. Bürenlauf erfolgreich durchzuführen.

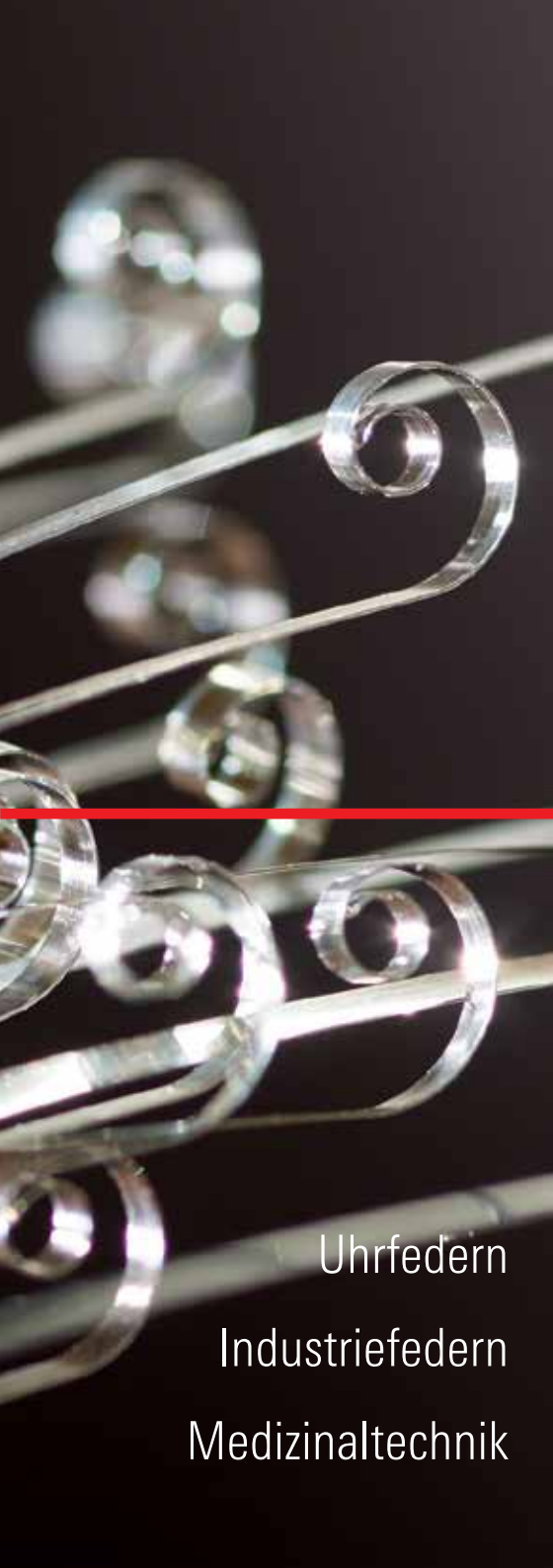
Pour terminer...

Nous remercions les communautés d'habitants ainsi que les communes de Büren a. A. et Dotzigen, les sponsors, donateurs, aides ainsi que la population et les fans tout au long du parcours. L'organisation du 30e Bürenlauf est possible grâce à leur soutien généreux et actif.

**Wir laden Sie bereits heute
zum 31. Bürenlauf vom
14. Oktober 2017 ein.**

**Nous vous invitons d'ores et
déjà à la 31^{ème} course qui
aura lieu le 14 octobre 2017.**





Präzision, die Massstäbe setzt

Uhrfedern
Industriefedern
Medizinaltechnik

Schwab-Feller AG Telefon 032 312 8000
Trappeten 9 Fax 032 312 8001
3294 Büren a. A. www.schwab-feller.ch